

Module de commande

Pro Xp auto

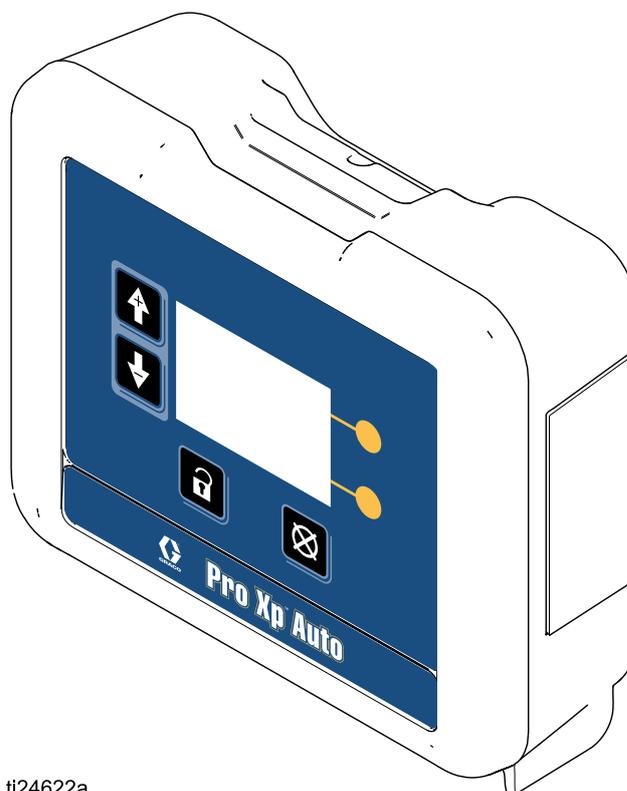
3A3012A
FR

Interface utilisateur pour pistolet électrostatique automatiques Pro Xp.
Pour un usage professionnel uniquement.



Consignes de sécurité importantes

Veillez lire tous les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans les manuels du pistolet électrostatique automatique Graco. **Conservez ces instructions.**



ti24622a

Contents

Warnings	3	Écrans de configuration 3 et 4.....	18
Modèles	5	Écran de configuration 5.....	19
Présentation.....	5	Écran de configuration 6.....	19
Manuels afférents	5	Dépannage des codes d'événement	20
Installation.....	6	Dépannage	22
Raccordements des câbles.....	6	Informations de diagnostic.....	22
Branchements des fibres optiques	7	Maintenance	23
Branchement du système de marche/arrêt		Mise à jour du logiciel.....	23
à distance	8	Remplacement de la pile	23
Branchement du cordon		Réparation	24
d'alimentation	8	Réparation du câble de fibre optique	24
Mise à la terre.....	9	Installation du passe-cloison de la fibre	
Fonctionnement.....	10	optique.....	25
Écrans du module	10	Pièces	26
Préréglage.....	10	Accessoires.....	27
Touches du module.....	10	Câbles de fibre optique pour pistolet	27
Icônes	12	Réparation du câble de fibre optique et	
Navigation et édition sur l'écran	13	accessoires	27
Carte des écrans	14	Kits pour accessoire du module de	
Écrans de fonctionnement.....	15	commande de marche/arrêt.....	27
Écran de fonctionnement 1	15	Dimensions de montage.....	28
Écrans de fonctionnement 2-5	16	Données techniques	29
Écran de mot de passe.....	16	Garantie standard de Graco	30
Écrans de configuration	17		
Écrans de configuration 1 et 2.....	17		

Warnings

The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbol refers to procedure-specific risks. When these symbols appear in the body of this manual or on warning labels, refer back to these Warnings. Product-specific hazard symbols and warnings not covered in this section may appear throughout the body of this manual where applicable.

AVERTISSEMENT



RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables sur **le site**, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :



- N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées.
- Supprimez toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique (risque d'électricité statique).
- Veillez à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.
- Ne branchez ni débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence d'émanations inflammables.
- Raccordez à la terre tous les équipements du site. Consultez les instructions de **mise à la terre**.
- N'utilisez que des flexibles mis à la terre.
- Tenez fermement le pistolet contre la paroi d'un seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. N'utilisez pas de doublure dans le seau à moins qu'elle ne soit antistatique ou conductrice.
- **Arrêtez immédiatement toute utilisation** en cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement tant que vous n'avez pas identifié et corrigé le problème.
- Gardez un extincteur opérationnel dans l'espace de travail.



Une charge statique peut s'accumuler sur les pièces en plastique lors du nettoyage et risque de se décharger ainsi que d'enflammer les vapeurs inflammables. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :

- Nettoyez les pièces en plastique dans un endroit bien aéré uniquement.
- Ne les nettoyez pas avec un chiffon sec.



RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Cet équipement doit être mis à la terre. Une installation, une mise à la terre ou une utilisation du système inappropriée peut provoquer une décharge électrique.



- Coupez le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble et d'entreprendre un entretien quelconque ou une installation.
- Branchez-le uniquement sur une source d'alimentation mise à la terre.
- Utilisez uniquement des rallonges à 3 fils.
- Assurez-vous que les fiches de terre des cordons d'alimentation et des rallonges électriques sont intactes.
- Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme avec l'ensemble des réglementations locales.
- N'exposez pas à la pluie. Entreposez l'équipement à l'intérieur.



AVERTISSEMENT



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez un équipement de protection approprié lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation d'émanations toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- Une protection pour les yeux et une autre pour les oreilles.
- Des respirateurs, un habillement de protection et des gants comme recommandé par le fabricant des fluides et solvants.



RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service maximum ou la température spécifiée de l'élément le plus faible du système. Consultez les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels de l'appareil.
- Utilisez des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consultez les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels de l'appareil. Lisez les avertissements du fabricant de produit et de solvant. Pour plus d'informations concernant votre matériel, demandez la FTSS à votre distributeur ou revendeur.
- Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteignez tous les équipements et effectuez la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement. Toute altération ou modification apportée à l'appareil peut rendre les autorisations des agences nulles et entraîner des risques de sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Écartez les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pliez pas ni ne cintrez trop les flexibles ni ne les utilisez pour tirer l'appareil.
- Tenez les enfants et animaux à l'écart du site de travail.
- Conformez-vous à toutes les règles de sécurité en vigueur.

Modèles

Numéro de modèle	Série	Description
24W035	A	Module de commande Pro Xp auto avec logiciel, support de montage et alimentation électrique fournis. Les câbles de fibre optique sont vendus séparément.
24X216	A	Module de commande Pro Xp auto. Module seul.

Présentation

Le module de commande Pro Xp auto s'utilise uniquement avec les modèles de pistolet électrostatique automatique Smart Pro Xp. Le module de commande fournit une interface utilisateur pour deux pistolet maximum. La fonction de marche/arrêt à distance permet de communiquer avec un automate programmable industriel (API). Le module de commande à affichage assure les fonctions suivantes :

- Afficher le courant et la tension du pulvérisateur.
- Modifier le réglage de la tension du pistolet.
- Afficher la vitesse de la turbine du pistolet.
- Enregistrer les pré-réglages de pulvérisation.
- Communiquer les défaillances de l'équipement à un API.
- Afficher et régler les totalisateurs de maintenance.
- Utiliser un API pour sélectionner un profil de pulvérisation.

Manuels afférents

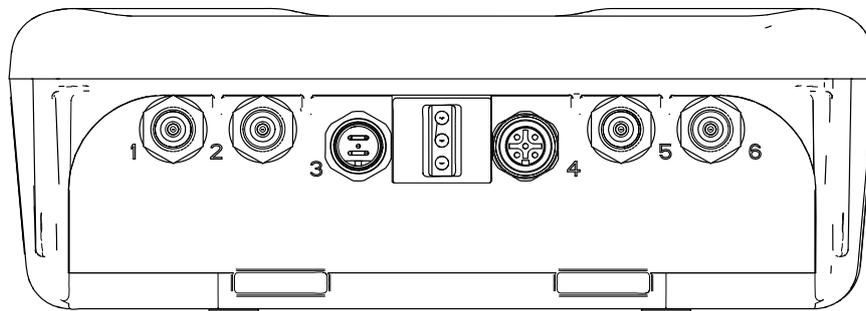
Manuel	Description
333010	Pistolet automatique à pulvérisation pneumatique Pro Xp
333011	Pistolet à pulvérisation pneumatique Pro Xp auto
333012	Pistolet pour produit hydrosoluble à assistance pneumatique automatique Pro Xp
333013	Pistolet pour produit hydrosoluble à assistance pneumatique automatique Pro Xp

Installation

Raccordements des câbles

Les orifices 1 à 4 du module de commande automatique Pro Xp s'utilisent sur une installation avec pistolet électrostatique automatique.

Port	Description
1	Fibre optique 1 (pistolet 1)
2	Fibre optique 2 (pistolet 1)
3	Cordon d'alimentation
4	Système de marche/arrêt à distance
5	Fibre optique 1 (pistolet 2)
6	Fibre optique 2 (pistolet 2)



ti24621a

Figure 1 Module de commande Pro Xp auto

Branchements des fibres optiques

(fonctionne uniquement sur les modèles Smart)

REMARQUE : Utilisez uniquement le câble de fibre optique Graco fourni. Voir [Câbles de fibre optique pour pistolet, page 27](#)

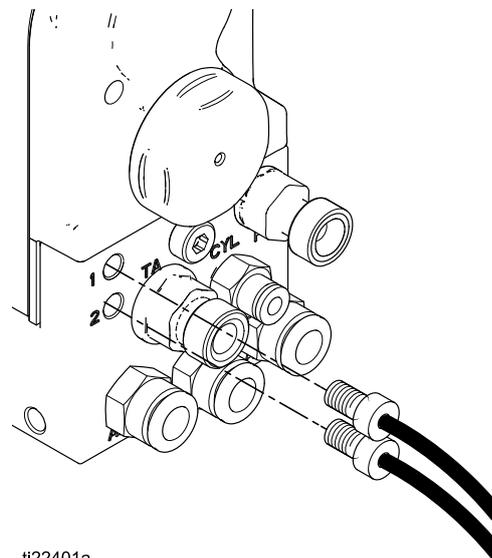
Le câble de fibre optique se branche aux ports pour fibre optique du collecteur du pistolet, et aux ports 1 à 2 du module de commande.

Pour un système à 1 pistolets

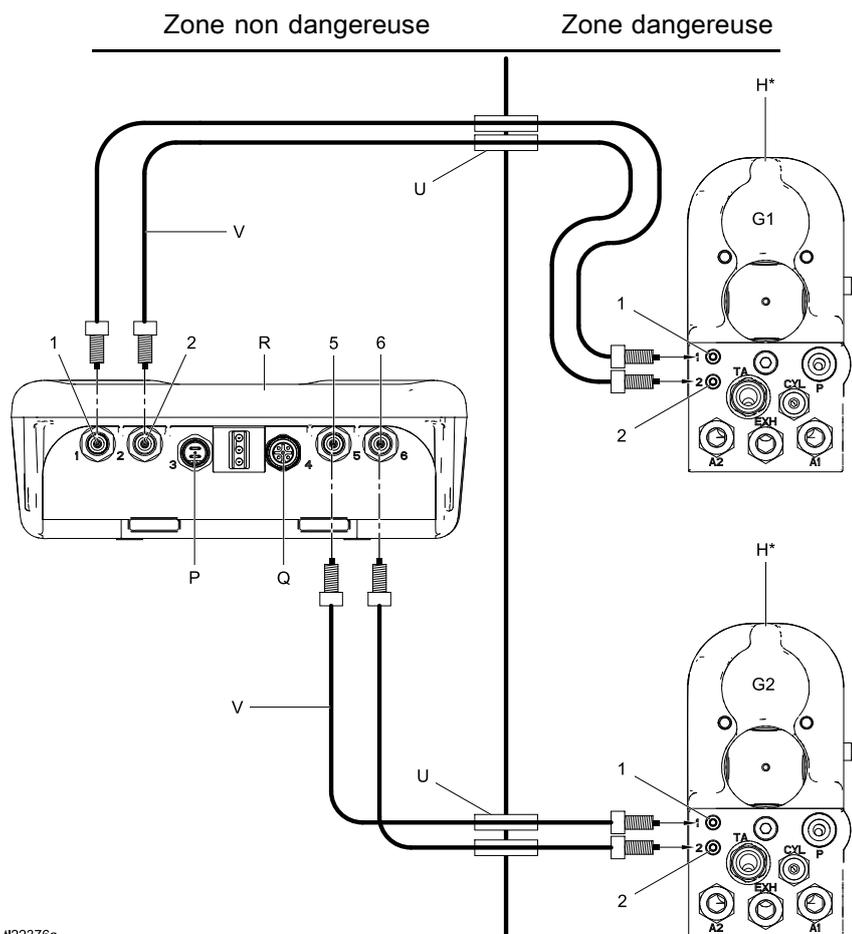
1. Branchez le port 1 du collecteur du pistolet 1 au port 1 du module de commande.
2. Branchez le port 2 du collecteur du pistolet 1 au port 2 du module de commande.

Pour un système à 2 pistolets

1. Branchez le port 1 du collecteur du pistolet 2 au port 5 du module de commande.
2. Branchez le port 2 du collecteur du pistolet 2 au port 6 du module de commande.



ti22401a



ti22376a

1	Port 1
2	Port 2
5	Port 5
6	Port 6
H	Pistolet automatique Smart Pro Xp
P	Raccordement de l'alimentation électrique 24 volts
Q	Raccordement de marche/arrêt à distance
R	Module de commande automatique Pro Xp
U	Passerelle (en option)
V	Câble à fibre optique
G1	Pistolet 1
G2	Pistolet 2

Branchement du système de marche/arrêt à distance

L'utilisation du système de marche/arrêt à distance est facultatif. Le connecteur 4 du module de commande est le port du système de marche/arrêt à distance.

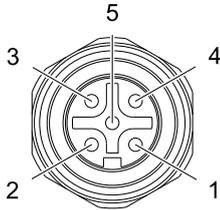


Figure 2 Brochage du connecteur 4 (I/O)

Les câbles de marche/arrêt à distance sont vendus séparément. Voir [Kits pour accessoire du module de commande de marche/arrêt, page 27](#)

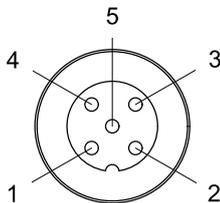


Figure 3 Informations sur le brochage du câble

N° de broche.	Couleur du fil	Fonction
1	Marron	+24 VCC
2	Blanc	Sélection 1 pré réglée
3	Bleu	Sortie de l'alarme de tension kV basse
4	Noir	Sélection 2 pré réglée
5	Gris	GND (TERRE)

Lorsque le mode distant est activé, un pré réglage peut être sélectionné en attribuant les signaux

suivants au pré réglage de la sélection 1 (broche 2) et au pré réglage de la sélection 2 (broche 4) du connecteur 4.

État de la sélection 2 pré réglée	État de la sélection 1 pré réglée	Codage	Préréglage sélectionné
GND (TERRE)	GND (TERRE)	00	1
GND (TERRE)	+24 VCC ou flottant	01	2
+24 VCC ou flottant	GND (TERRE)	10	3
+24 VCC ou flottant	+24 VCC ou flottant	11	4

Pendant le fonctionnement normal, la sortie de l'alarme pour tension kV basse (broche 3) est à 0 V. Lorsqu'une alarme de basse tension apparaît, la sortie de l'alarme pour tension kV basse (broche 3) est à 24 VCC. Cela se produit quel que soit le réglage du mode distant.

REMARQUE : La sortie de l'alarme de basse tension kV (broche 3) indique ~18 V lorsqu'elle est inactive pendant une mesure non chargée.

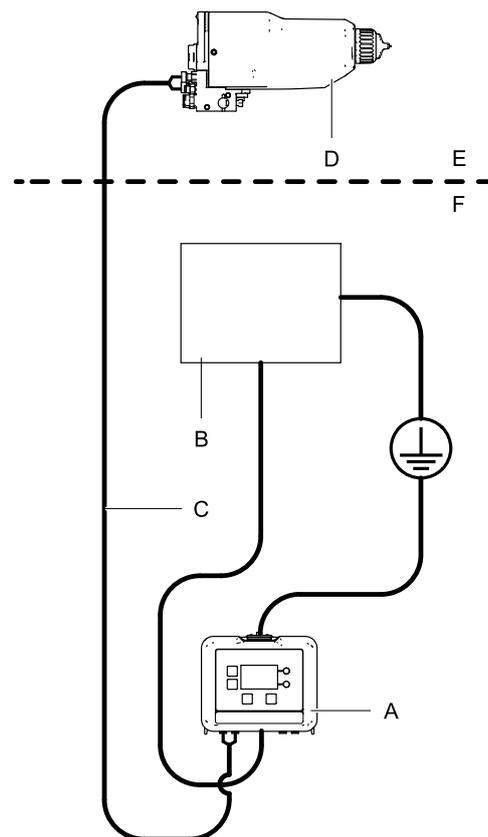
Branchement du cordon d'alimentation

1. Branchez le cordon de l'adaptateur (fourni) sur le port 3 du module de commande.
2. Branchez le cordon d'alimentation à 3 fils (fourni) sur l'adaptateur.
3. Branchez le cordon d'alimentation à 3 fils sur une prise électrique reliée à la terre.

Mise à la terre

				
<p>L'équipement doit être mis à la terre pour réduire le risque d'étincelle électrostatique et de décharge électrique. Une étincelle électrique ou d'électricité statique peut entraîner une inflammation ou une explosion des émanations. Une mise à la terre inadéquate peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre fournit un fil d'échappement pour le courant électrique.</p>				

Le module de commande automatique Pro Xp est relié à la terre par un adaptateur et un cordon d'alimentation à 3 fils (fourni) relié à une sortie électrique mise à la terre. Si le module est monté sur un support, branchez un fil de mise à la terre séparé au support à l'aide d'une vis. Branchez l'autre extrémité sur une véritable terre.



ti24643a

A	Module de commande Pro Xp auto
B	Alimentation électrique
C	Câble à fibre optique
D	Pistolet automatique électrostatique Pro Xp
E	Zone dangereuse
F	Zone non dangereuse

Fonctionnement

Écrans du module

Le module de commande Pro Xp auto présente deux ensembles d'écrans : fonctionnement et configuration. Pour des informations détaillées, consultez les sections [Écrans de fonctionnement, page 15](#) et

[Écrans de configuration, page 17](#). Appuyez sur  pour basculer entre les écrans de fonctionnement et les écrans de configuration.

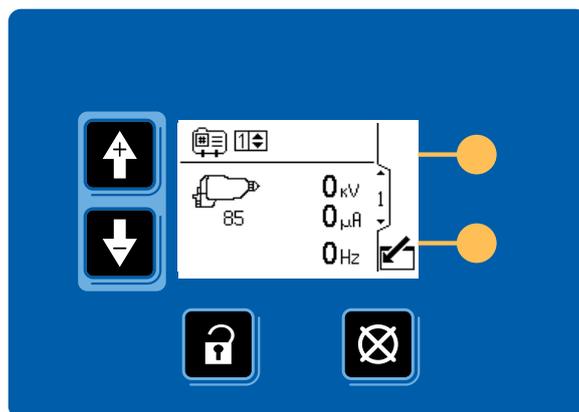
Préréglage

Les préréglages peuvent être utilisés pour enregistrer les paramètres du pistolet. Quatre préréglages sont disponibles pour chaque pistolet. Voir [Écrans de configuration 1 et 2, page 17](#) pour afficher et modifier les paramètres préréglés.

Touches du module

L'affichage et les touches du module de commande sont illustrés ci-dessous. Le tableau 1 présente la fonction des touches souples sur le module de commande. En parcourant les écrans, vous remarquerez que la plupart des informations sont communiquées via des icônes plutôt que des mots pour faciliter la communication globale. Le détail des descriptions des écrans dans [Écrans de fonctionnement, page 15](#) et [Écrans de configuration, page 17](#), explique ce que représente chaque icône. Les deux touches programmables sont des boutons souples dont la fonction est en corrélation avec le contenu de l'écran immédiatement à gauche du bouton.

REMARQUE
Pour éviter d'endommager les boutons des touches programmables, n'appuyez pas dessus avec des objets tranchants tels que des stylos, des cartes en plastique ou des ongles.



ti22420a

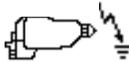
Figure 4 Affichage et clavier du module de commande

Table 1 Touches du module

Touches souples	Touches programmables
 <p>Appuyez dessus pour basculer entre les écrans de fonctionnement et les écrans de configuration.</p>	 <p><i>Entrez dans un écran.</i> Met en évidence les données qui peuvent être modifiées. Change également la fonction des flèches vers le haut/bas pour qu'elles se déplacent entre les champs de données de l'écran, plutôt que entre les écrans.</p>
 <p><i>Réinitialisation d'erreur :</i> permet de supprimer un événement une fois la cause corrigée. Permet également d'annuler les données saisies et de revenir à celles d'origine.</p>	 <p><i>Quittez l'écran.</i> Permet de sortir de l'édition de données.</p>
 <p><i>Flèches haut/bas :</i> permettent de se déplacer entre les écrans ou les champs d'un écran, ou d'augmenter ou de réduire les chiffres dans un champ modifiable.</p>	 <p><i>Entrée.</i> Appuyez dessus pour activer un champ à éditer ou pour accepter la sélection en surbrillance dans un menu déroulant.</p>
 <p><i>Touches programmables :</i> leur utilisation varie en fonction des écrans. Voir la colonne de droite.</p>	 <p><i>Droite.</i> Déplace vers la droite lors de la modification de champs à chiffres. Appuyez de nouveau pour valider la saisie lorsque tous les chiffres sont corrects.</p>

Icônes

En parcourant les écrans, vous remarquerez que la plupart des informations sont communiquées via des icônes plutôt que des mots pour faciliter la communication globale. Le détail des descriptions des écrans dans [Écrans de fonctionnement, page 15](#) et [Écrans de configuration, page 17](#), explique ce que représente chaque icône.

Icônes de l'écran	
 Alarme	 Numéro du pré-réglage
 Écart	 kilovolts/tension
 Avertissement	 microampères/courant
 ID affichage	 Hertz/fréquence
 Pistolet électrostatique	 Pistolet électrostatique actif
 Pistolet 1	
 Pistolet 2	
 Nombre de pistolets	
 Mode à distance	 Mode à distance activé
 Pré-réglage 1 actif	 Pré-réglage 2 actif

Icônes de l'écran	
 Pré-réglage 3 actif	 Pré-réglage 4 actif
 Point de réglage de l'alarme de tension kV basse	 Point de réglage maximum de la tension en kV
 Jours cible	 Jours restants
 Buse	 Capuchon d'air
 Turbine	 Repère/Facultatif
 Calendrier	 Alarme
 Unités	 Maintenance
 Mot de passe	

Navigation et édition sur l'écran

Consultez cette section si vous avez des questions au sujet de la navigation sur l'écran ou sur la façon de saisir des informations et d'effectuer des sélections.

Tous les écrans

1. Utilisez  pour naviguer entre les écrans.
2. Appuyez sur  pour entrer dans un écran. Le premier champ de données à l'écran sera mis en surbrillance.
3. Utilisez  pour mettre en surbrillance les données que vous souhaitez modifier.
4. Appuyez sur  pour modifier.

Champ de menu déroulant

1. Utilisez  pour mettre en surbrillance le bon choix dans le menu déroulant.
2. Appuyez sur  pour sélectionner.
3. Appuyez sur  pour annuler.

Champ de chiffres

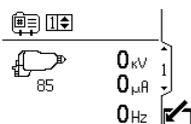
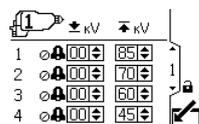
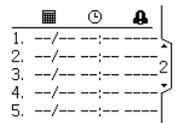
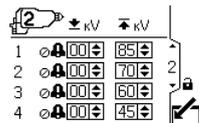
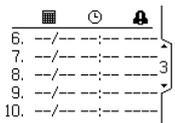
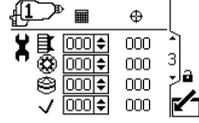
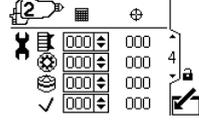
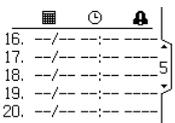
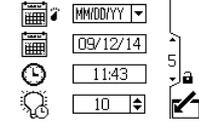
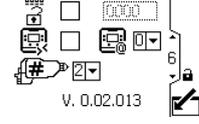
1. Le premier caractère sera mis en surbrillance.
Utilisez  pour modifier le chiffre.
2. Appuyez sur  pour passer au caractère suivant.
3. Quand tous les chiffres sont corrects, appuyez de nouveau sur  pour valider.
4. Appuyez sur  pour annuler.

Champ de case à cocher

Le champ de case à cocher permet d'activer ou de désactiver des fonctionnalités dans le logiciel.

1. Appuyez sur  pour basculer entre  et une case vide.
2. La fonctionnalité est activée si  est dans la case.

Carte des écrans

Écrans de fonctionnement	Écrans de configuration
<p>Écran de fonctionnement 1, page 15</p> 	<p>Écran de configuration 1, page 17</p> 
	
<p>Écrans de fonctionnement 2-5, page 16</p> 	<p>Écran de configuration 2, page 17</p>  <p>(Pour les systèmes avec 2 pistolets uniquement)</p>
	
<p>Écrans de fonctionnement 2-5, page 16</p> 	<p>Écran de configuration 3, page 18</p> 
	
<p>Écrans de fonctionnement 2-5, page 16</p> 	<p>Écran de configuration 4, page 18</p>  <p>(Pour les systèmes avec 2 pistolets uniquement)</p>
	
<p>Écrans de fonctionnement 2-5, page 16</p> 	<p>Écran de configuration 5, page 19</p> 
	
	<p>Écran de configuration 6, page 19</p> 
	

Écrans de fonctionnement

En mode Fonctionnement, l'écran affiche les paramètres du pistolet et les 20 événements les plus récents. Le préréglage de pistolet actif peut également être modifié.

Écran de fonctionnement 1

Utilisez cet écran pour afficher la tension de pulvérisation du pistolet en kilovolts (kV), le courant de pulvérisation en microampères (μ A), et la fréquence de la turbine en Hertz (Hz). La tension de pulvérisation maximum est indiquée sous l'icône du pistolet. Le préréglage du pistolet peut être défini par l'opérateur selon les préréglages 1 à 4. Le réglage de tension maximal pour les préréglages peut être modifié sur l'écran de réglage 1. Si l'appareil est en mode distant, l'icône du mode distant s'affiche à côté de la commande de sélection du préréglage. Lorsque le pistolet est alimenté par la turbine, les numéros sont différents de zéro. En mode deux pistolets, les informations des deux pistolets sont affichées.

REMARQUE : un seul préréglage est sélectionné. Assurez-vous que vos préréglages sont correctement définis pour les deux pistolets.

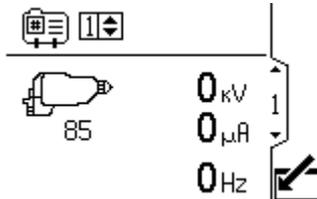


Figure 5 Lancez l'écran 1 du mode manuel (système à 1 pistolet)

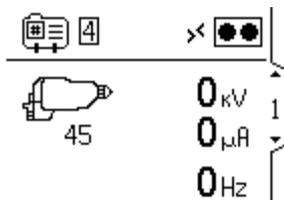


Figure 6 Lancez l'écran 1 du mode distant (système à 1 pistolet)

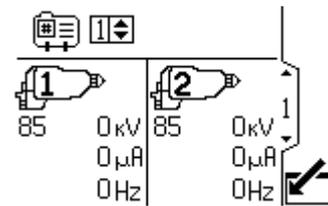


Figure 7 Lancez l'écran 1 du mode manuel (système à 2 pistolets)

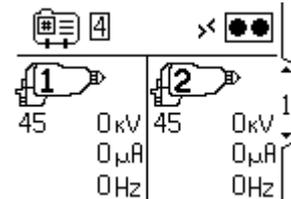


Figure 8 Lancez l'écran 1 du mode distant (système à 2 pistolets)

Légende de l'écran de fonctionnement 1	
	Entrez dans l'écran pour modifier (mode manuel uniquement).
	Préréglage de la tension ; peut être sélectionné par l'opérateur. Modifie la tension de pulvérisation maximale du pistolet. Préréglages : 1-4.
	Pistolet électrostatique. Le numéro sous l'icône correspond à la tension de pulvérisation active maximale.
	Affiche également la tension de pulvérisation (kV) et le courant de pulvérisation (μ A).
	REMARQUE : Le numéro affiché dans le pistolet est la référence du pistolet.
	Pistolet électrostatique actif
	Quittez l'écran (mode manuel uniquement).

Écrans de fonctionnement 2-5

Utilisez les écrans de Fonctionnement 2-5 pour afficher le journal des événements récents. Les 20 derniers événements peuvent être visualisés, ainsi que leurs date et heure.

REMARQUE : L'écran de fonctionnement 2 est un exemple. Utilisez les flèches   pour faire défiler les écrans.

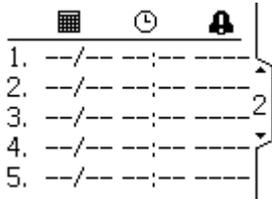


Figure 9 Écran de fonctionnement 2

Légende de l'écran de fonctionnement 2	
	Date de l'événement.
	Heure de l'événement.
	Indique qu'un événement s'est produit.

Écran de mot de passe

Si un mot de passe a été défini, l'écran Mot de passe s'affiche lorsque la touche  est enfoncée depuis n'importe quel écran de Démarrage. Saisissez un mot de passe pour accéder aux écrans de Réglage. Réglez le mot de passe sur 0000 pour désactiver la protection par mot de passe. Voir [Écrans de configuration 3 et 4, page 18](#) pour définir ou modifier le mot de passe.

REMARQUE : En cas d'oubli de votre mot de passe, utilisez le code 1492 pour obtenir l'accès et saisir un nouveau mot de passe.

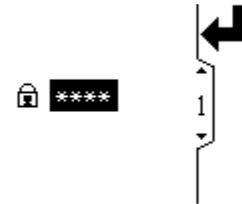


Figure 10 Écran de mot de passe

Touche	
	Appuyez dessus pour activer un champ à éditer ou pour accepter la section en surbrillance dans un menu déroulant.
	Déplace vers la droite lors de la modification de champs à chiffres. Appuyez de nouveau pour valider la saisie lorsque tous les chiffres sont corrects.

Écrans de configuration

Le mode Réglage permet de définir un mot de passe (le cas échéant) et les paramètres de surveillance et de régulation du pistolet électrostatique. Consultez [Navigation et édition sur l'écran, page 13](#) pour plus d'informations sur la façon d'effectuer des sélections et de saisir des données.

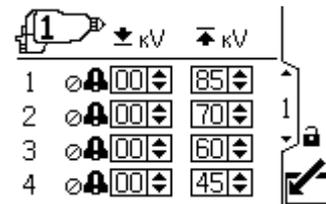


Figure 11 Écran de configuration 1

Écrans de configuration 1 et 2

Utilisez cet écran pour afficher et modifier les paramètres pré-réglés. Les pré-réglages peuvent être utilisés pour enregistrer les paramètres du pistolet. Quatre pré-réglages sont disponibles pour chaque pistolet.

- La première colonne montre le numéro du pré-réglage (1-4).
- La deuxième colonne montre le point de réglage de la tension minimum du pré-réglage, réglable (par incréments de 5) entre 0 et 50 kV pour un pistolet de 85 kV et entre 0 et 40 pour un pistolet de 60 kV. Si la tension de pulvérisation chute sous la valeur définie, le système déclenche une alarme. Remettre la commande à zéro pour désactiver l'alarme.
- La troisième colonne montre la tension de pré-réglage maximale, réglable entre 40 kV et 85 kV (par incréments de 5). Tout réglage autre que 85 kV fait passer le pistolet en mode basse tension. Pour les pistolets pour produit hydrosoluble, la tension peut être réglée entre 30 et 60 kV.
- **REMARQUE** : La haute tension normale d'un pistolet de 85 kV doit se trouver entre 60 et 70 kV. Si une sonde de mesure haute tension à extrémité sphérique est utilisée, la tension du pistolet augmentera d'environ 85 kV. Cela se produit avec tous les pistolets électrostatiques résistifs.
- Lorsque deux pistolets sont utilisés, un deuxième écran est affiché pour le deuxième pistolet, comme illustré par l'icône du pistolet, dans la partie supérieure gauche de l'écran.

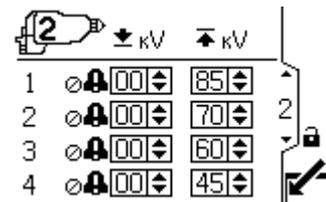


Figure 12 Écran de configuration 2 (systèmes à 2 pistolets uniquement)

Légende de l'écran de configuration 1	
	Accédez à l'écran.
	Appuyez dessus pour activer un champ à éditer ou pour accepter la sélection en surbrillance dans un menu déroulant.
	Déplace vers la droite lors de la modification de champs à chiffres. Appuyez de nouveau pour valider la saisie lorsque tous les chiffres sont corrects.
	Numéro du pré-réglage.
	Définir le point de réglage maximum pour le pré-réglage.
	Définir la tension maximale pour l'alarme de basse tension du pré-réglage.
	Sortie de la modification des données.
	Indique à quel pistolet correspondent les réglages.

Écrans de configuration 3 et 4

Utilisez cet écran pour afficher et régler les totalisateurs de maintenance. Les totalisateurs de maintenance, illustrés sur cet écran de configuration, indiquent toujours le nombre de jours passés. Un Avertissement est émis lorsque le totalisateur de maintenance atteint zéro. Pour réinitialiser le minuteur, allez à cet écran, modifiez le point de réglage, puis effacez l'avertissement à l'aide du bouton de réinitialisation d'erreur. Comme ces minuteurs dépendent de la date affichée, les totalisateurs de maintenance doivent être réinitialisés si la date est modifiée. Lorsque deux pistolets sont utilisés, un deuxième écran est affiché pour le deuxième pistolet, comme illustré par l'icône du pistolet, dans la partie supérieure gauche de l'écran.

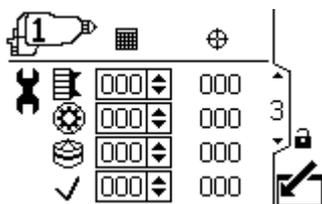


Figure 13 Écran de configuration 3

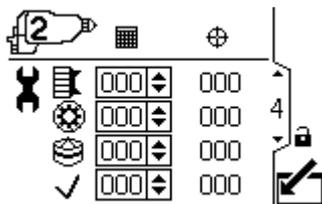


Figure 14 Écran de configuration 4 (systèmes à 2 pistolets uniquement)

Écrans de configuration 3 et 4	
	Accédez à l'écran.
	Appuyez dessus pour activer un champ à éditer ou pour accepter la sélection en surbrillance dans un menu déroulant.
	Déplace vers la droite lors de la modification de champs à chiffres. Appuyez de nouveau pour valider la saisie lorsque tous les chiffres sont corrects.
	Point de réglage de la maintenance, en jours ouvrables.
	Totalisateur de maintenance – Compte à rebours du point de réglage à zéro.
	Totalisateur de maintenance du capuchon d'air.
	Totalisateur de maintenance de la buse.
	Totalisateur de maintenance de l'alternateur.
	Totalisateur de maintenance de vérification/facultative.
	Sortie de la modification des données.
	Indique à quel pistolet correspondent les réglages.

Écran de configuration 5

Utilisez cet écran pour définir le format de la date, la date, l'heure et régler le rétroéclairage.

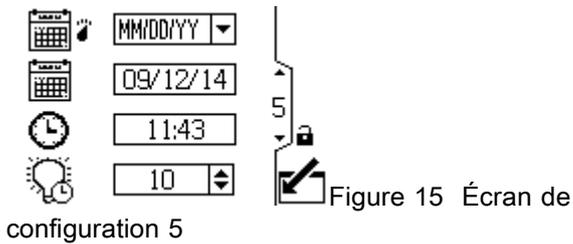


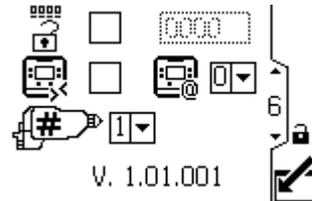
Figure 15 Écran de

configuration 5

Légende de l'écran de configuration 5	
	Accédez à l'écran.
	Appuyez dessus pour activer un champ à éditer ou pour accepter la sélection en surbrillance dans un menu déroulant.
	Déplace vers la droite lors de la modification de champs à chiffres. Appuyez de nouveau pour valider la saisie lorsque tous les chiffres sont corrects.
	Sélectionnez le format de date de votre choix dans le menu déroulant.
	MM/JJ/AA
	JJ/MM/AA
	Réglez la date du jour.
	Réglez l'heure actuelle.
	Définir le délai de désactivation du rétroéclairage (en minutes). Un réglage à zéro signifie que le rétroéclairage ne se désactive jamais.
	Sortie de la modification des données.

Écran de configuration 6

Utilisez cet écran pour activer ou modifier le mot de passe qui sera requis pour accéder aux écrans de Réglage et pour activer/désactiver la commande de pré-réglage de la tension à distance. Cet écran affiche également la version du logiciel. Cet écran sert également à choisir le nombre de pistolet pour le système (1 ou 2).



V. 1.01.001

Figure 16 Écran de configuration 6

Légende de l'écran de configuration 6	
	Accédez à l'écran.
	Appuyez dessus pour activer un champ à éditer ou pour accepter la sélection en surbrillance dans un menu déroulant.
	Déplace vers la droite lors de la modification de champs à chiffres. Appuyez de nouveau pour valider la saisie lorsque tous les chiffres sont corrects.
	Activez/désactivez le mot de passe grâce à la case à cocher. Saisissez le mot de passe souhaité (si activé).
	Activez/désactivez la commande de pré-réglage de la tension à distance.
	Sortie de la modification des données.
	Choisir 1 pour un système à 1 pistolet, et 2 pour un système à 2 pistolets.
	Réglage de l'ID de l'affichage. Pour les installations avancées seulement.

Dépannage des codes d'événement

Les codes d'événement peuvent être de quatre sortes :

- Alarme  : événement grave, doit être immédiatement traité.
- Écart  : événement grave, faites attention.
- Avertissement  : événement non critique, faites attention.
- Enregistrement : informations utiles pour le dépannage.



Pour effacer un code d'événement, appuyez sur .

Icône	Code	Pistolet	Description	Comment corriger et effacer
	V1D1	Pistolet 1	Alarme de kV faible. L'alarme de kV faible s'affiche lorsque la tension de pulvérisation chute sous la valeur minimum définie par l'utilisateur.	Réduisez la conductivité de la peinture ou augmentez la distance avec la pièce.
	V1D2	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme.
	CBD1	Pistolet 1	Écart de la communication de la fibre optique. L'alarme de communication de la fibre optique s'affiche lorsque l'écran reçoit des données erronées du pistolet.	Vérifiez les câbles de fibre optique et l'alimentation électrique du pistolet.
	CBD2	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme.
	CAI1	Pistolet 1	Écart de communication de la fibre optique perdu. Communication perdue entre le panneau de fibre optique et l'alimentation électrique du pistolet.	Vérifiez les branchements internes du pistolet et la pression de l'air de la turbine.
	CAI2	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme.
	MD11	Pistolet 1	Avertissement de maintenance de la turbine. La valeur cible du totalisateur de maintenance de la turbine est atteinte.	Procédez à la maintenance et réinitialisez le totalisateur de maintenance.
	MD21	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme. L'alarme n'est pas supprimée tant que le totalisateur de maintenance n'est pas réinitialisé.
	MD12	Pistolet 1	Avertissement de maintenance de la buse. La valeur cible du totalisateur de maintenance de la buse est atteinte.	Procédez à la maintenance et réinitialisez le totalisateur de maintenance.
	MD22	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme. L'alarme n'est pas supprimée tant que le totalisateur de maintenance n'est pas réinitialisé.
	MD13	Pistolet 1	Avertissement de maintenance du capuchon d'air. La valeur cible du totalisateur de maintenance du capuchon d'air est atteinte.	Procédez à la maintenance et réinitialisez le totalisateur de maintenance.
	MD23	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme. L'alarme n'est pas supprimée tant que le totalisateur de maintenance n'est pas réinitialisé.
	MD14	Pistolet 1	Avertissement de maintenance de vérification/facultative. La valeur cible du totalisateur de maintenance vérification/facultative est atteinte.	Procédez à la maintenance et réinitialisez le totalisateur de maintenance.
	MD24	Pistolet 2		Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme. L'alarme n'est pas supprimée tant que le totalisateur de maintenance n'est pas réinitialisé.

Icône	Code	Pistolet	Description	Comment corriger et effacer
	K2D1 K2D2	Pistolet 1 Pistolet 2	Avertissement de basse fréquence de la turbine. Fréquence de la turbine inférieure à 400 Hz à 85 kV, ou inférieure à 325 Hz à une tension inférieure.	Augmentez la pression d'air de la turbine. Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme.
	K3D1 K3D2	Pistolet 1 Pistolet 2	Avertissement de haute fréquence de la turbine. Fréquence de la turbine supérieure à 750 Hz à 85 kV, ou supérieure à 675 Hz à une tension inférieure.	Réduire la pression d'air de la turbine. Appuyez sur le bouton Effacer pour supprimer l'alarme.
	WMC1		Matériel incorrect L'alarme de matériel incorrect s'affiche lorsque le module de commande à affichage n'a pas la bonne version pour fonctionner avec le Pro Xp.	Vérifiez que la référence du module de commande à afficheur utilisé est la bonne. Consultez la page des pièces pour connaître les références correctes.
	EAD1		Enregistrement de réinitialisation 1 activé. Cet enregistrement apparaît lorsque la réinitialisation 1 est activée.	Aucune action à entreprendre. S'affiche sur le journal d'événements à titre informatif uniquement.
	EAD2		Enregistrement de réinitialisation 2 activé. Cet enregistrement apparaît lorsque la réinitialisation 2 est activée.	Aucune action à entreprendre. S'affiche sur le journal d'événements à titre informatif uniquement.
	EAD3		Enregistrement de réinitialisation 3 activé. Cet enregistrement apparaît lorsque la réinitialisation 3 est activée.	Aucune action à entreprendre. S'affiche sur le journal d'événements à titre informatif uniquement.
	EAD4		Enregistrement de réinitialisation 4 activé. Cet enregistrement apparaît lorsque la réinitialisation 4 est activée.	Aucune action à entreprendre. S'affiche sur le journal d'événements à titre informatif uniquement.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Affichage complètement noir.	Pas d'alimentation électrique.	Mettez l'appareil sous tension.
	Câble d'alimentation desserré ou débranché.	Serrez ou branchez le câble.
Le pistolet est en marche, mais aucun chiffre n'apparaît.	Branchement du câble de fibre optique incorrect.	Contrôlez les branchements. Voir Branchements des fibres optiques, page 7 .
	Mauvais câble en fibre optique.	Recherchez d'éventuels dommages sur le câble. Remplacez ou réparez le câble de fibre optique. Voir Réparation du câble de fibre optique, page 24
	Erreur du panneau du pistolet.	Coupez l'alimentation en air de la turbine, puis rallumez-la pour réinitialiser le panneau du pistolet.
L'horloge arrête de fonctionner	La pile est vide.	Remplacez la batterie. Voir Remplacement de la pile, page 23
L'affichage est sous tension mais ne fonctionne pas.	Défaillance du matériel.	Remplacez le module d'affichage.

Informations de diagnostic

Les DEL situées sur la partie inférieure du module de commande fournissent des informations importantes sur le fonctionnement du système.

Voyants à DEL

Voyant	Description
Vert continu	Le module de commande est sous tension.
Jaune	Communication interne en cours.
Rouge fixe	Défaillance du module de commande. Voir Dépannage, page 22 .
Rouge clignotant	Mise à jour du logiciel en cours.
Rouge clignotant lentement	Erreur de jeton ; retirez le jeton et téléchargez à nouveau le jeton du logiciel.

Maintenance

Mise à jour du logiciel

Consultez le manuel 3A1244 lorsque vous souhaitez procéder à une mise à jour du logiciel. Suivre toutes les instructions du Manuel 3A1244 pour mettre à jour le logiciel de votre module de commande.

Remplacement de la pile

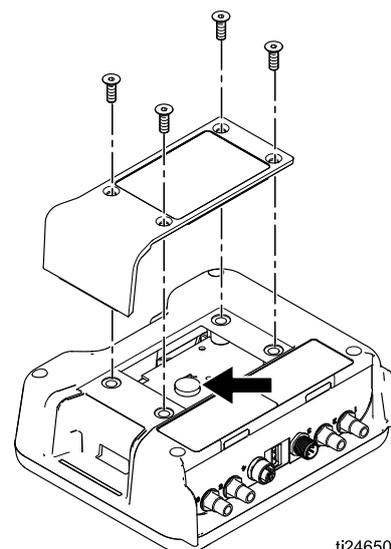
Remplacez la batterie seulement si l'horloge ne fonctionne plus après avoir débranché l'alimentation électrique ou après une panne d'alimentation.

				
Le remplacement de la pile peut produire des étincelles. Remplacez la pile uniquement dans une zone non dangereuse à l'écart de tout fluide ou vapeurs inflammables.				

REMARQUE

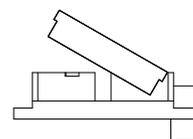
Pour éviter d'endommager la commande de circuit, portez un bracelet de mise à la terre.

1. Débranchez l'alimentation électrique.
2. Retirez le module du support.
3. Fixez le bracelet de mise à la terre.
4. Retirez les 4 vis, puis enlever le couvercle d'accès.



ti24650a

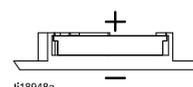
5. Utilisez un tournevis à tête plate pour retirer l'ancienne pile.



ti18947a

REMARQUE : mettre la batterie au rebut dans un conteneur homologué et conformément aux lois locales en vigueur.

6. Remplacez par une nouvelle pile. Assurez-vous que la pile se loge sous les languettes du connecteur avant de mettre l'autre extrémité en place.



ti18948a

REMARQUE : utilisez uniquement des piles Panasonic CR2032 lors des remplacements.

7. Remontez le couvercle d'accès et les vis.
8. Reposez le module dans le support.

Réparation

Réparation du câble de fibre optique

REMARQUE : Le kit de réparation pour fibre optique 24W875 comprend des raccords pour un câble de fibre optique à double mèche et un outil de coupe. L'outil de coupe 24W823 peut également être acheté séparément.

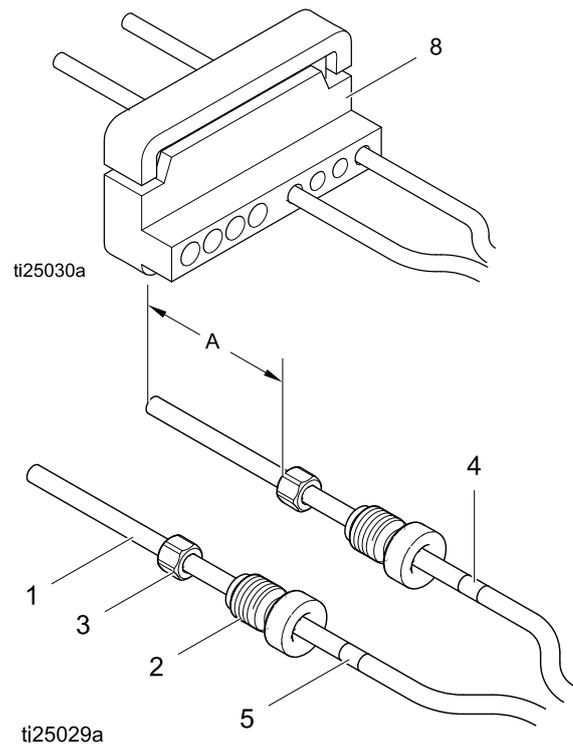
1. Effectuez une coupe propre aux extrémités du câble à l'aide de l'outil de coupe (8) pour fibre optique. Assurez-vous que les extrémités du câble sont de longueur égale.
2. Ajoutez les raccords pour fibre optique (2) au câble comme illustré. Repérez les extrémités de fixation à l'aide des marqueurs pour fibre optique (4 et 5).
3. Pour l'extrémité du câble à brancher au module de commande automatique Pro Xp ou à un passe-cloison, vissez l'écrou (3) pour fibre optique à une distance A de 7,9 mm (0,31 po.).
4. Pour l'extrémité du câble à brancher au pistolet automatique Pro Xp, la longueur doit être réglée en fonction de votre modèle de pistolet. Pour les modèles de pistolet avec collecteur arrière (références LA1xxx ou HA1xxx) laissez une longueur A de 7,9 mm (0,31 po.). Pour les modèles de pistolet avec collecteur inférieur (références LA2xxx ou HA2xxx) laissez une longueur A de 25,9 mm (1,02 po.).

Lorsque vous utilisez un câble fourni par Graco, la longueur A est définie en usine.

Réglage du connecteur du câble à fibre optique		
Kit du câble de FO	Description	Dimension A
24X003♦	Câble de fibre optique, collecteur arrière, 25 pi	7,9 mm (0,31 po.)
24X004♦	Câble de fibre optique, collecteur arrière, 50 pi	7,9 mm (0,31 po.)
24X005♦	Câble de fibre optique, collecteur arrière, 100 pi	7,9 mm (0,31 po.)
24X006♦	Câble de fibre optique, collecteur inférieur, 25 pi	25,9 mm (1,02 po.)
24X007♦	Câble de fibre optique, collecteur inférieur, 50 pi	25,9 mm (1,02 po.)
24X008♦	Câble de fibre optique, collecteur inférieur, 100 pi	25,9 mm (1,02 po.)
♦ Outil de coupe 24W823 compris dans ces kits de câbles.		

REMARQUE

Les extrémités du câble de fibre optique doivent être coupées de manière propre et droite pour assurer un fonctionnement optimal. La longueur A doit être réglée en fonction du modèle de pistolet utilisé pour assurer un fonctionnement optimal.



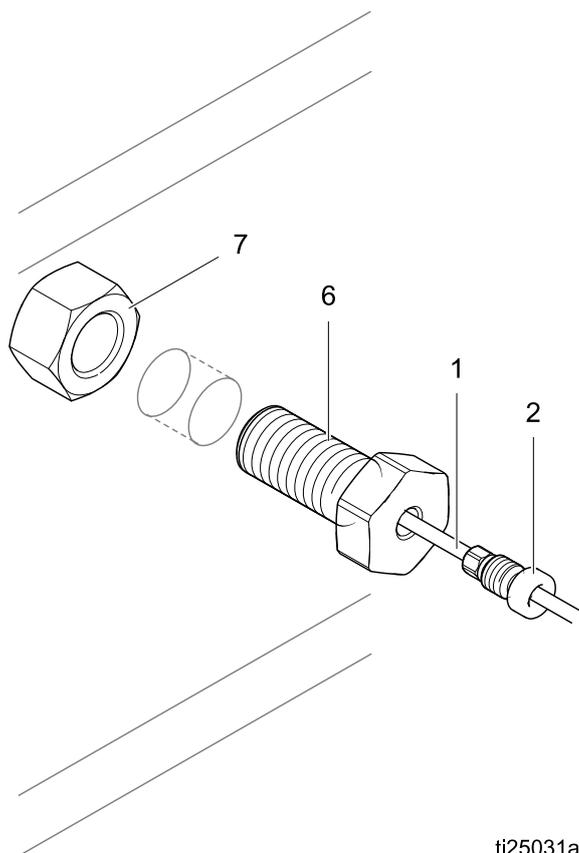
Installation du passe-cloison de la fibre optique

Passe-cloison en acier inoxydable

Accepte les raccords pour câbles en fibre optique Graco. Correspond à des trous de 13 mm (1/2 po.).

Installation du passe-cloison en acier inoxydable 24W876

1. Percez un trou de 12,7 à 14,2 mm (1/2 à 9/16 po.) dans le mur ou le panneau de la cabine afin de faire passer le passe-cloison.
2. Assurez-vous que les câbles de fibre optique correspondent aux dimensions, comme indiqué dans les instructions de réparation de la fibre optique.
3. Insérez le passe-cloison (6) dans le trou et fixez un écrou (7) de chaque côté. Vissez le raccord du câble de fibre optique (2) jusqu'à ce qu'il dépasse de l'autre côté. Ne faites pas aller le câble plus loin. Assurez-vous que les repères du câble correspondent afin de garantir une communication correcte.
4. Répétez cette étape de l'autre côté.

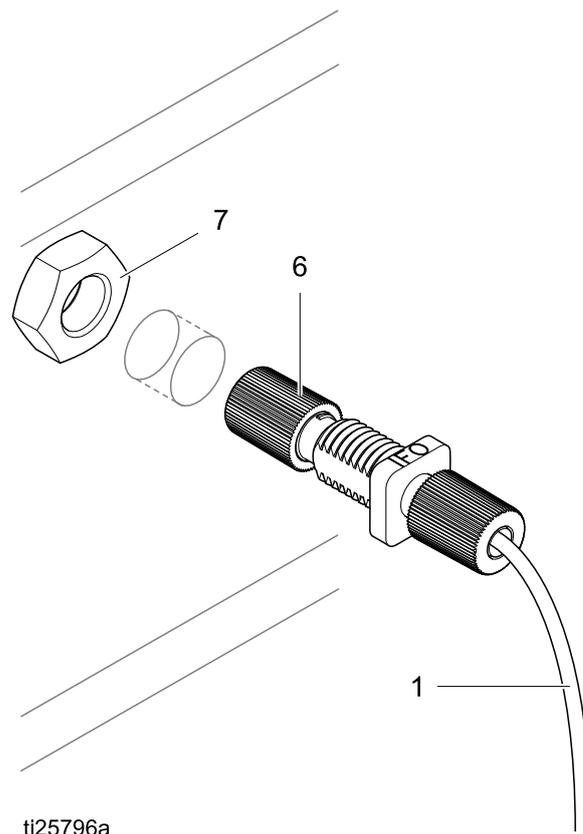


Passe-cloison en plastique

Accepte les câbles en fibre optique nus. Correspond à des trous de 8 mm (5/15 po.).

Installation de passe-cloison en plastique 24W877

1. Percez un trou de 7,9 à 9,5 mm (5/16 à 3/8 po.) dans le mur ou le panneau de la cabine afin de faire passer le passe-cloison.
2. Effectuez une coupe propre aux extrémités du câble à l'aide de l'outil de coupe (8) pour fibre optique. Assurez-vous que les extrémités du câble sont de longueur égale.
3. Insérez le passe-cloison (6) dans le trou et fixez un écrou (7) de chaque côté. Insérez le câble dans le passe-cloison et serrez le contre-écrou pour obtenir un bon ajustement.
4. Répétez cette étape de l'autre côté.



Pièces

24W035 — Kit du module de commande automatique du Pro Xp

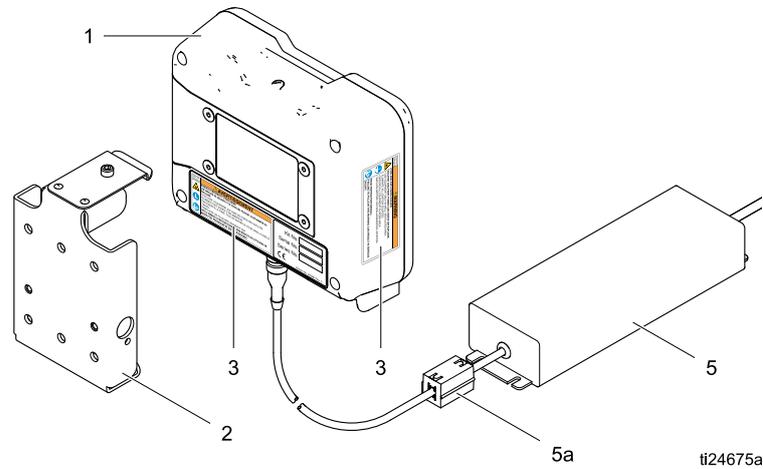


Figure 17

Légende	Référence	Description	Qté
1	24X216	Module de commande Pro Xp auto	1
2	277853	Support de montage	1
3 [▲]	16P265	Étiquette d'avertissement	1
5	24W880	Alimentation électrique avec cordon	1
5a	119253	Ferrite	1
6	244524	Fil de terre (non illustré)	1

▲ Les étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

REMARQUE : L'alimentation électrique a un connecteur mâle IEC 320–C13 pour le cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation pour Amérique du Nord avec connecteur NEMA 5–15P est fourni. Un câble d'alimentation pour É.-U. est fourni avec les kits 24W035 and 34W880. Contactez votre revendeur local pour réclamer un câble d'alimentation.

Accessoires

Câbles de fibre optique pour pistolet

Modèles avec collecteur arrière (modèles numéro LA1xxx ou HA1xxx)

Numéro de kit	Description
24X003	Câble de fibre optique, collecteur arrière, 25 pi
24X004	Câble de fibre optique, collecteur arrière, 50 pi
24X005	Câble de fibre optique, collecteur arrière, 100 pi

Modèles avec collecteur inférieur (modèles numéro LA2xxx ou HA2xxx)

Numéro de kit	Description
24X006	Câble de fibre optique, collecteur inférieur, 25 pi
24X007	Câble de fibre optique, collecteur inférieur, 50 pi
24X008	Câble de fibre optique, collecteur inférieur, 100 pi

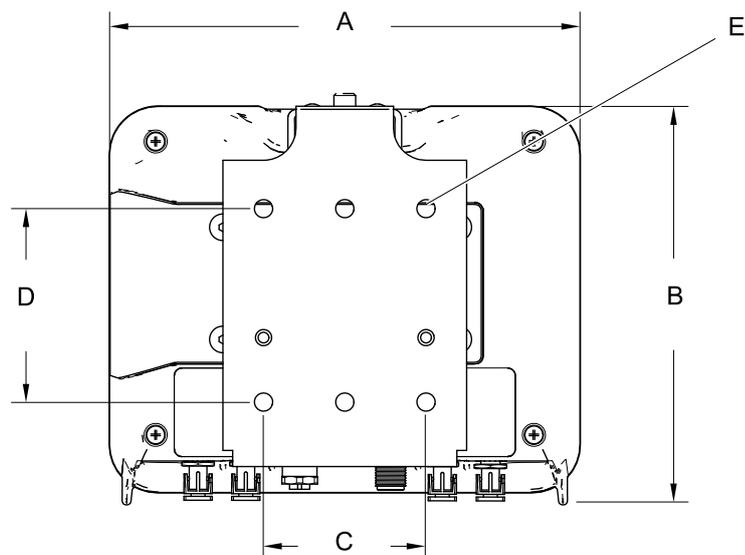
Réparation du câble de fibre optique et accessoires

Numéro de kit	Description
24W875	Kit de réparation pour fibre optique — Le kit comprend des raccords pour un câble de fibre optique à double mèche et un outil de coupe.
24W876	Raccord de passe-cloison pour fibre optique, SST — Qté 2. Accepte les raccords de câbles pour fibre optique Graco. Correspond à des trous de 13 mm (1/2 po.).
24W877	Passe-cloison pour fibre optique, plastique— Qté 2. Accepte les câbles en fibre optique nus. Correspond à des trous de 8 mm (5/16 po.).
24W823	Outil de coupe pour fibre optique — Qté 3.
24X009	Repères pour extrémités de câbles en fibre optique — Lot de 30 (#1 et #2)

Kits pour accessoire du module de commande de marche/arrêt

Numéro de kit	Description
24W881	Câble E/S, 50 pi
24W882	Câble E/S, 100 pi

Dimensions de montage



ti17985a

A Largeur totale po. (mm)	B Hauteur totale po. (mm)	Profondeur totale po. (mm)	Cotes de montage Largeur (C) x Hauteur (D) po. (mm)	E Dimension des orifices de montage po. (mm)
7.2 (183)	6.0 (152)	2.8 (71)	64 x 76 (2,5 x 3,0)	0.28 (7)

Données techniques

	Impérial	Métrique
Température de fonctionnement	32 à 122 °F	0° à 50 °C
Température de stockage	-22° à 140 °F	-30° à 60 °C
Poids		
Module de commande	1 lb	0,45 kg
Support de montage	1 lb	0,45 kg
Alimentation électrique	Un connecteur mâle droit IEC 320–C13 et un connecteur mâle d'Amérique du Nord NEMA 5–15P sont fournis.	
Spécification électrique externe	100–240 VCA, 50/60 Hz, 0,8 A	
Humidité	de 0 à 95 pour cent, sans condensation	
Boîtier de l'afficheur résistant aux solvants.		

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou de tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure dû à une installation défectueuse, une mauvaise application, de l'abrasion, de la corrosion, une maintenance inadéquate ou incorrecte, de la négligence, un accident, une manipulation, ou une substitution par des pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut de matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action faisant appel à la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement présenté ici ou de la garniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

Informations Graco

Pour connaître les dernières informations concernant les produits Graco, consultez le site www.graco.com.

Pour connaître les informations relatives aux brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Pour commander, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 **ou numéro vert** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 332989

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2014, Graco Inc. is registered to ISO 9001

www.graco.com